



Solarwerk Solarmovement

J622.10

J622.50

JUNGHANS - DIE DEUTSCHE UHR

Junghans. Live your style.**Felicidades por haber adquirido un Junghans original.**

Los relojes Junghans han sido siempre algo especial y siguen siéndolo. Han hecho historia en la relojería y en el diseño. Y lo siguen haciendo, ya que la historia de éxito, que comenzó en 1861 en Schramberg, en la Selva Negra, continúa con cada modelo nuevo. En cada uno de nuestros relojes se esconde lo que hace único a un Junghans: el estilo, la pasión, el espíritu innovador y la precisión hasta en el más mínimo detalle. O dicho de otra forma: cuando la artesanía tradicional, la tecnología de la relojería más avanzada y un diseño lleno de estilo se unen, surge un auténtico Junghans. Un reloj para quienes viven su propio estilo y a quienes felicitamos por ello.

Su

Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG

Índice

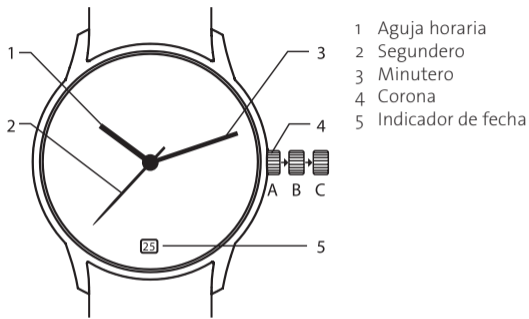
	Página
1. La tecnología solar respetuosa con el medioambiente	73
2. Reloj de pulsera solar J622.10	74
2.1 Elementos de manejo y funciones	74
2.2 Indicador de control de carga	75
2.3 Tiempos de carga	76
3. Cronoscopio solar con alarma J622.50	78
3.1 Bloqueo de corona	79
3.2 Elementos de manejo y funciones	79
3.3 Indicador de control de carga	80
3.4 Tiempos de carga	81
3.5 Funcionamiento del cronoscopio	83
3.6 Alarma	84
3.7 Reinicio de Kaliber J622.50	85
3.8 Colocación de las manecillas en la posición cero	85
4. Nota para relojes con taquímetro-escala	87
5. Disponibilidad para el funcionamiento del J622	88
6. Datos técnicos	89
7. Indicaciones generales	90
8. Resistencia al agua	91

1. La tecnología solar respetuosa con el medioambiente

¡La técnica que se las arregla sin baterías! La luz —en este caso no importa si es luz del sol o luz artificial— traspasa la esfera solar o la esfera diseñada para dejar pasar la luz. Ésta convierte la luz en energía eléctrica, que se guarda en un acumulador de energía con una larga vida útil. El acumulador de energía sirve como fuente de energía del reloj de pulsera solar e incluso en caso de una oscuridad absoluta, permite el funcionamiento del reloj.

2. Reloj de pulsera solar J622.10

2.1 Elementos de manejo y funciones



Ajuste de la hora

Ponga la corona en la posición C. De este modo, parará el mecanismo. Para un ajuste exacto de los segundos es recomendable parar el mecanismo cuando el segundero pase por 60. Después, podrá posicionar el minutero, en la zona de los minutos y ajustar la hora deseada. Para poner en marcha el segundero, presione de nuevo la corona y póngala en la posición A.

Ajuste de la fecha

Tire de la corona y póngala en la posición B. Girándola a la derecha podrá ajustar la fecha. **Entre las 20 y las 2 horas no debe corregir la fecha, ya que durante este tiempo la fecha es cambiada, automáticamente, por el mecanismo y, por tanto, se podría dañar el mecanismo de cambio.**

Si un mes tiene menos de 31 días, tendrá que ajustar la fecha a mano y ponerla en el día 1 del mes siguiente.

2.2 Indicador de control de carga

Para que su reloj de pulsera solar Junghans esté siempre listo para su funcionamiento, debería asegurarse de que no le falte energía. El reloj comprueba regularmente el estado de carga del acumulador de energía. Si éste ya no dispone de suficiente energía, el segundero empieza a moverse en pasos de 2 segundos. En este caso, debería cargar de nuevo el reloj lo antes posible.

2.3 Tiempos de carga

Funcionamiento diario

La siguiente tabla le muestra cuánto tiempo se tiene que exponer diariamente el reloj a una fuente de luz para generar suficiente corriente para el funcionamiento diario normal sin que se descargue el acumulador.

Fuente de luz	Lux	Para mantener el funcionamiento
Luz solar en el exterior	aprox. 50.000	2 min.
Luz solar a través de una ventana	aprox. 10.000	5 min.
Luz del día a través de una ventana un día nublado	aprox. 5.000	8 min.
Luz ambiente fluorescente	aprox. 500	1 hora

Tenga en cuenta que el reloj no se debe someter a una temperatura superior a 50 grados Celsius durante el proceso de carga.

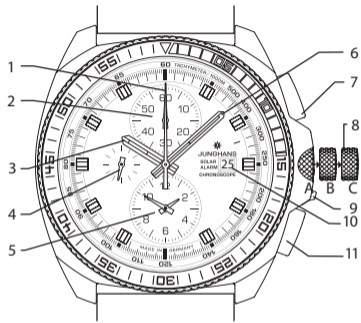
Una vez la carga ha tenido éxito

La siguiente tabla le muestra los tiempos de carga tras la descarga completa del acumulador de energía. Estos tiempos de carga dependen de la intensidad de la fuente de luz. Los valores de referencia indicados en la tabla son solo valores orientativos. Tenga en cuenta que el diseño de la esfera del reloj influye en el tiempo de carga.

Fuente de luz	Lux	Tiempo de carga hasta que se inicia el reloj	Tiempo de carga hasta la carga completa del acumulador de energía
Luz solar en el exterior	aprox. 50.000	aprox. 2 horas	aprox. 1 día
Luz solar a través de una ventana	aprox. 10.000	aprox. 1 día	aprox. 4 días
Luz del día a través de una ventana un día nublado	aprox. 5.000	aprox. 2 días	aprox. 8 días
Luz ambiente fluorescente	aprox. 500	–	–

Tenga en cuenta que el reloj no se debe someter a una temperatura superior a 50 grados Celsius durante el proceso de carga.

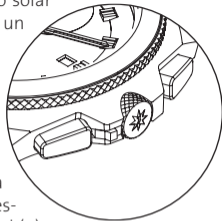
3. Cronoscopio solar con alarma J622.50



- 1 1/5 Segundo de parada
- 2 Minuto de parada
- 3 Aguja horaria
- 4 Segundero
- 5 Hora de alarma
- 6 Minutero
- 7 Pulsador inicio-paro
- 8 Corona
- 9 Corredera de seguridad
- 10 Indicador de fecha
- 11 Pulsador de puesta a cero

3.1 Bloqueo de la corona

Por favor, tenga en cuenta: Su cronoscopio solar con alarma Junghans está equipado con un mecanismo de bloqueo de la corona. Tiene la posibilidad de bloquear la posición C de la corona para evitar un desajuste no deseado de la posición de las manecillas. Para ello, desplace la corredera de seguridad (9) que hay entre la corona y el pulsador de puesta a cero (11) hacia arriba hasta que quede encastrada. Si vuelve a desplazar hacia abajo la corredera de seguridad (9) estarán disponibles todas las funciones de la corona.



3.2 Elementos de manejo y funciones

Ajuste de la hora

Ponga la corona en la posición C. De este modo, parará el mecanismo. Para un ajuste exacto de los segundos es recomendable parar el mecanismo cuando el segundero (4) pase por 60. Después, podrá posicionar el minutero (6), en la zona de los minutos y ajustar la hora deseada. Para poner en marcha el segundero (4), presione de nuevo la corona y póngala en la posición A.

Ajuste de la fecha

Tire de la corona y póngala en la posición B. Girándola a la derecha podrá ajustar la fecha (10). **Entre las 20 y las 2 horas no debe corregir la fecha, ya que durante este tiempo la fecha es cambiada, automáticamente, por el mecanismo y, por tanto, se podría dañar el mecanismo de cambio.**

Si un mes tiene menos de 31 días, tendrá que ajustar la fecha (10) a mano y ponerla en el día 1 del mes siguiente.

3.3 Indicador de control de carga

Para que su cronoscopio solar con alarma Junghans esté siempre listo para su funcionamiento, debería asegurarse de que no le falte energía. El reloj comprueba regularmente el estado de carga del acumulador de energía. Si éste ya no dispone de suficiente energía, el segundero (4) empieza a moverse en pasos de 2 segundos. Durante este tiempo el cronoscopio y la función de alarma están desconectados. En este caso, debería cargar de nuevo el reloj lo antes posible.

Si hace funcionar el reloj durante más tiempo con poca energía o si lo deja con el acumulador descargado, para asegurarse de que el reloj funcione correctamente, realice un reinicio (3.7) y, a continuación, coloque las manecillas en la posición cero (3.8).

3.4 Tiempos de carga

Funcionamiento diario

La siguiente tabla le muestra cuánto tiempo se tiene que exponer diariamente el reloj a una fuente de luz para generar suficiente corriente para el funcionamiento diario normal sin que se descargue el acumulador.

Fuente de luz	Lux	Para mantener el funcionamiento
Luz solar en el exterior	aprox. 50.000	2 min.
Luz solar a través de una ventana	aprox. 10.000	4 min.
Luz del día a través de una ventana un día nublado	aprox. 5.000	7 min.
Luz ambiente fluorescente	aprox. 500	1 hora

Tenga en cuenta que el reloj no se debe someter a una temperatura superior a 50 grados Celsius durante el proceso de carga.

Una vez la carga ha tenido éxito

La siguiente tabla le muestra los tiempos de carga tras la descarga completa del acumulador de energía. Estos tiempos de carga dependen de la intensidad de la fuente de luz. Los valores de referencia indicados en la tabla son solo valores orientativos. Tenga en cuenta que el diseño de la esfera del reloj influye en el tiempo de carga.

Fuente de luz	Lux	Tiempo de carga hasta que se inicia el reloj	Tiempo de carga hasta la carga completa del acumulador de energía
Luz solar en el exterior	aprox. 50.000	aprox. 36 min.	aprox. 1 día
Luz solar a través de una ventana	aprox. 10.000	aprox. 3 horas	aprox. 4 días
Luz del día a través de una ventana un día nublado	aprox. 5.000	aprox. 8 horas	aprox. 7 días
Luz ambiente fluorescente	aprox. 500	–	–

Tenga en cuenta que el reloj no se debe someter a una temperatura superior a 50 grados Celsius durante el proceso de carga.

3.5 Funcionamiento del cronoscopio

Iniciar la medición del tiempo (tiempo de parada máx. 60 minutos)

El cronoscopio se pone en marcha si se pulsa el pulsador inicio-paro (7).

Parada de la medición del tiempo

El cronoscopio se para si se vuelve a pulsar el pulsador inicio-paro (7).

Puesta a cero

Pulse el pulsador de puesta a cero (11). El minuto de parada (2) y el contador de segundos 1/5 (1) se vuelven a poner en la posición cero.

Medición de tiempo adicional

Puede añadir tiempos de parada si tras la primera medición, en lugar de pulsar el pulsador de puesta a cero (11), pulsa de nuevo el pulsador inicio-paro (7). En este caso, los contadores del cronoscopio seguirán corriendo a partir de la posición en la que se habían parado. El cronoscopio se para si se vuelve a pulsar el pulsador inicio-paro (7). Para volver a poner los contadores del cronoscopio en la posición cero, pulse el pulsador de puesta a cero (11).

Medición de tiempo intermedio

Durante el proceso de parada puede ver una medición de tiempo intermedio, sin necesidad de finalizar el proceso de parada. Para ello, inicie la medición con el pulsador inicio-paro (7). Para ver el tiempo intermedio, pulse el pulsador de puesta a cero (11). La medición de tiempo continuará en segundo plano. Si vuelve a pulsar el pulsador de puesta a cero (11), los contadores del cronoscopio se volverán a poner rápidamente en el tiempo medido que ha seguido midiéndose. El cronoscopio se para si se vuelve a pulsar el pulsador inicio-paro (7). Para volver a poner los contadores del cronoscopio en la posición cero, pulse el pulsador de puesta a cero (11).

3.6 Alarma

Para usar la función de alarma (5), la pantalla de la alarma también debe indicar la hora actual, por lo que, antes de configurar la hora de la alarma se debe ajustar la hora actual. Para ello, tire de la corona y póngala en la posición C. Pulse brevemente el botón de puesta a cero (11) para dar un solo paso y manténgalo pulsado para un ajuste continuo, hasta que aparezca la hora de alarma (5) deseada. Vuelva a pulsar la corona y para ponerla en la posición A.

Para establecer la hora de la alarma, tire nuevamente de la corona hasta la posición B. Ajuste la hora de la alarma (5) deseada mediante el botón de puesta a cero (11). Para iniciar la alarma, pulse nuevamente la corona hasta la posición A. Cuando se llega a la hora de la alarma, suena una señal acústica durante 20 segundos o hasta que se acciona un botón (7/11). Una vez haya sonado la alarma, esta dejará de estar

activa y, hasta la siguiente activación, se mostrará la hora actual. Si desea una nueva alarma, ajústela con el botón de puesta a cero (11), tal como ha descrito anteriormente.

3.7 Reinicio de Kaliber J622.50

Tras la descarga total del acumulador, es recomendable reiniciar el reloj. Para ello, ponga la corona en la posición C. Asegúrese de que la corona no está bloqueada. Pulse el pulsador inicio-paro (7) y el pulsador de puesta a cero (11) al mismo tiempo durante, al menos, 2 segundos. Vuelva a poner la corona en la posición A. Una vez realizado el reinicio, ajuste la hora y la fecha correctas (10).

3.8 Colocación de las manecillas en la posición cero

Si una o varias manecillas del cronoscopio no se encuentran en la posición correcta (p. e., tras la descarga completa del acumulador), éstas se tienen que poner en su sitio: Ponga la corona en la posición C.

Indicador de alarma

Asegúrese de que la corona no está bloqueada. Después, pulse el pulsador de puesta a cero (11) para ajustar el indicador de alarma (5).

Pulse brevemente el pulsador de puesta a cero (11) para dar un solo paso y manténgalo pulsado para un ajuste continuo, hasta que los indicadores de alarma (5) muestren la hora actual. Si el ajuste se hace con una alarma activada que aún no ha sonado, los indicadores de alarma (5) se moverán hasta la hora actual.

Indicador del minuto de parada

Para ajustar el indicador del minuto de parada (2), pulse el pulsador inicio-paro (7) durante 2 segundos. La manecilla (2) dará una vuelta entera y se quedará parada en la posición inicial. Después, pulse el pulsador de puesta a cero (11) para ajustar el indicador del minuto de parada (2). Si pulsa brevemente la tecla, cambiará, respectivamente, en pasos de un minuto, si la mantiene pulsada, las manecillas se ajustan rápidamente. Para ajustar el indicador del minuto de parada 1/5 (1), pulse el pulsador inicio-paro (7) durante 2 segundos. La manecilla (1) dará una vuelta entera y se quedará parada en la posición inicial.

1/5 Indicador del segundo de parada

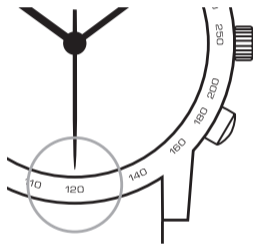
Después, pulse el pulsador de puesta a cero (11) para ajustar el indicador del segundo de parada 1/5 (1). Si pulsa brevemente la tecla, cambiará, respectivamente, en pasos de un minuto, si la mantiene pulsada, las manecillas se ajustan rápidamente.

Una vez colocadas correctamente las manecillas, pulse la corona y póngala de nuevo en la posición A y bloquee la corona con la corredera de seguridad (9) para evitar un desajuste no deseado de las manecillas.

4. Nota para relojes con taquímetro-escala

Lectura del taquímetro-escala

La escala representa, en este caso, un recorrido de un kilómetro. Al inicio del recorrido, se activa la función de parada y, tras un kilómetro, se para el tiempo. El segundero indica en la escala la velocidad media recorrida. Un ejemplo: Va como ACOMPA—ANTE en un coche por la autopista. Entre los postes kilométricos hay una distancia de 50 m. Debe iniciar el proceso de parada en el primer poste y finalizar el proceso en el veintiuno. Así, habrá recorrido un kilómetro. El segundero le mostrará, después, la velocidad media. Si ha empleado 30 segundos para recorrer un kilómetro, su velocidad media será de 120 km/h.



5. Disponibilidad para el funcionamiento del J622

Para mantener el reloj de pulsera solar listo para el funcionamiento, le recomendamos que lo mantenga en un lugar lo más luminoso posible. Tenga en cuenta que la esfera solar no debe estar permanentemente cubierta por prendas de ropa, ya que esto puede disminuir la disponibilidad para el funcionamiento del reloj. Si el acumulador de carga está descargado, para que se cargue rápido, mantenga el reloj bajo la luz. El tiempo de carga del reloj de pulsera solar depende de la intensidad de la fuente de luz y del diseño de la esfera solar. Como ayuda le pueden servir los valores orientativos indicados en las tablas (página 76 + página 81).

Importante:

¡No mantenga el reloj de pulsera solar muy cerca de fuentes de luz que emitan calor! ¡No coloque el reloj durante mucho tiempo bajo la luz directa del sol! ¡Las temperaturas superiores a 50° C pueden provocar daños en el reloj!

6. Datos técnicos

Kaliber J622.10

Reloj solar de cuarzo

Reserva de marcha bajo condiciones de oscuridad de hasta 4 meses

Temperatura de funcionamiento de 0° hasta 50° C

Calibre J622.50

Cronoscopio solar con alarma con 1/5 segundo de parada y alarma

Reserva de marcha bajo condiciones de oscuridad de hasta 6 meses

Tiempo de parada 60 minutos

Temperatura de funcionamiento de 0° hasta 50° C

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad

Mediante la presente, la fábrica de relojes Junghans GmbH & Co. KG declara que este reloj de pulsera cumple con los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la directiva 1999/5/CE.

Puede solicitar la declaración de conformidad correspondiente a info@junghans.de.

7. Indicaciones generales

Las influencias externas pueden afectar a la estanqueidad, lo que permitiría una posible penetración de humedad. Por tanto, le recomendamos que lleve su reloj regularmente a un especialista en Junghans para que lo revise. Todas las demás reparaciones o reparaciones de correa también deben ser realizadas por un especialista en Junghans. El reloj está equipado de fábrica con una correa de calidad, verificada varias veces en nuestra fábrica. Si, aún así, quiere cambiar la correa, utilice una correa de la misma calidad o, mejor aún, otra correa original. El reloj y la correa se pueden limpiar con un paño seco o ligeramente humedecido.

Atención: no utilizar agentes de limpieza químicos (p. e., gasolina o disolvente). De lo contrario, se puede dañar la superficie.

8. Resistencia al agua

Marca	Instrucciones de uso				
	 Lavar, lluvia, salpicaduras	 Ducharse	 Bañarse	 Nadar	 Bucear sin equipo (esnórquel)
sin marca	no	no	no	no	no
3 BAR	sí	no	no	no	no
5 BAR	sí	no	sí	no	no
10 BAR	sí	sí	sí	sí	no
20 BAR	sí	sí	sí	sí	sí
30 BAR	sí	sí	sí	sí	sí

Según DIN, la resistencia al agua es una característica de diseño que puede verse influenciada por factores externos como pueden ser impactos, cambios de temperatura, la luz ultravioleta o la entrada en contacto con cosméticos o productos de limpieza (grasos y ácidos). Por lo tanto, la indicación «3–30 BARES» solo es aplicable en el caso de relojes completamente nuevos. Le recomendamos llevar a revisar su reloj con regularidad.

Live your style.



Uhrenfabrik Junghans GmbH & Co. KG
Geißhaldenstr. 49 · D-78713 Schramberg
www.junghans.de · info@junghans.de